美國運通半島金卡申請表 THE AMERICAN EXPRESS® PENINSULA GOLD CARD APPLICATION FORM

PRD: 32Ø DEAL: GLDPENA1 SC: ABØ12 DEL: NORN

豁免首年年費 First year fee waived

1. 請以英文正楷填寫申請表。 Please complete this application in English and in block letters.

美國運通半島金卡之申請人年薪總額須達HK$240,000或以上。
The minimum annual income for American Express Peninsula Gold Card applicant is HK$240,000.

持有美國運通卡紀錄 American Express Cardmember Experience

○ 從前持有 Former ○ 現在持有 Present* ○ 從未持有 None

賬戶號碼 Account No.

3 7 — —

*如本人現已持有美國運通金卡，本人明白現有之美國運通金卡及現有之結欠將會被自動轉至本人新的美國運通半島金卡賬戶內。
If I currently hold the American Express Gold Card, I understand that my existing Gold card will be converted to this new American Express Peninsula Gold Card. And any outstanding balance on the existing Gold Card will be automatically transferred in this new American Express Peninsula Gold Card.

2. 美國運通積分計劃 MEMBERSHIP REWARDS™ ENROLLMENT

請在適當的方格內加上"✓"號[1]。Please check the appropriate box[1]. BØØPAN02

○ 本人欲以美國運通半島金卡戶口參加美國運通「加倍加賞」積分計劃[2](每簽賬HK$1，可獲2分)[3]，**並同意每年繳付HK$240之積分計劃年費，並於美國運通半島金卡賬戶扣除。**
I would like to enroll my American Express Peninsula Gold Card account in the Membership Rewards ***Turbo*** program[2] (2 points for every HK$1 spent)[3]. **An annual program fee of HK$240 will be debited from my American Express Peninsula Gold Card Account.**

○ 本人欲以美國運通半島金卡戶口免費參加美國運通基本積分計劃(每簽賬HK$1，可獲1分)。 RØØPAP03
I would like to enroll my American Express Peninsula Gold Card account in the Membership Rewards Basic Program(1 point for every HK$1 spent).

1. 如閣下並無選擇計劃類別，閣下將會自動加入免費美國運通基本積分計劃。
2. 如已加入美國運通基本積分計劃的會員選擇參加美國運通「加倍加賞」積分計劃，本公司將閣下現有所累積的積分轉至「加倍加賞」積分計劃，並將收取HK$240之積分計劃年費及HK$150之轉換費用。
3. 2倍積分優惠適用於加入計劃後起每12個月內憑卡簽付之首HK$160,000之簽賬；而HK$160,001及其後之簽賬，每HK$1可獲1分。累積的積分須受美國運通積分計劃之條款及細則限制。

1. If your option is not specified, you will be automatically enrolled in the free Membership Rewards Basic program.
2. Existing Cardmembers who have enrolled in the Membership Rewards Basic program and would like to upgrade to the Membership Rewards ***Turbo*** program, American Express will charge a HK$240 annual program fee and a Transfer Fee of HK$150 for transferring all existing accrued Membership Rewards points to the Membership Rewards ***Turbo*** program.
3. Double points are applicable to the first HK$160,000 spent during each 12 months period of your Membership Rewards ***Turbo*** enrollment. From HK$160,001 onwards, every HK$1 spent entitles to 1 points. Points accrual is subject to the American Express Membership Rewards® Terms and Conditions.

3. 個人資料 YOUR PERSONAL PARTICULARS

○ 先生 Mr. ○ 女士 Ms.

姓名必須與香港身份證上之名字相同。 Name should be same as the one on your HKID Card.

姓 Family Name　名 Given Name

中文姓名 Name in Chinese　出生日期 Date of Birth 日 D 月 M 年 Y

香港身份證/護照號碼 HKID/ Passport No.　國籍 Nationality

本人擬在卡上使用之名字（全名請勿超過20個英文字母）：
Please show my name on the Card as below (maximum 20 characters):

住址 Address　室 Flat/Rm　樓 Floor　座 Block

大廈 Building

街道 Road/Street

區 District/Area　○ 香港 HK ○ 九龍 KLN ○ 新界 NT

居住年期 Years there 年 Y 月 M

○ 租賃樓宇 Rent ○ 與父母/親屬同住 Live with Parents/Relatives
○ 公司宿舍 Company Quarters ○ 自置 Own Property
○ 按揭 Mortgage　每月按揭供款 Monthly Mortgage Payment HK$

住宅電話* Home Tel.　手提電話 Mobile No.

* 申請人必須填寫住宅電話號碼。Applicants must fill in the home telephone no.

學歷 Education
○ 中學 Secondary ○ 大專 Tertiary ○ 大學或以上 University or above

婚姻狀況 Marital Status
○ 未婚 Single ○ 已婚 Married ○ 離婚 Divorced ○ 其他Others　供養人數 No. of Dependents

如您願意透過電子郵件收取我們的推廣訊息，請於此填寫您的電子郵件地址。
If you wish to receive product and service offers from us via email, please provide your email address below.

電子郵件地址 Email Address

通訊語言選擇 Correspondence Language Preference ○ 中文 Chinese ○ 英文 English

寄付賬單地址 Billing Address ○ 住宅Home ○ 辦公室 Office

4. 職業 YOUR JOB

公司名稱 Company Name

公司地址 Address　室 Flat/Rm　樓 Floor　座 Block

大廈 Building

街道 Road/Street

區 District/Area　○ 香港 HK ○ 九龍 KLN ○ 新界 NT

公司電話 Office Tel.

任職年期 Years there 年 Y 月 M　○ 自任僱主 Self Employed

職位 Position　業務性質 Nature of Business

全年總收入（港幣） Total Annual Income (HK$)

5. 申請附屬卡 SUPPLEMENTARY CARD APPLICATION

附屬卡會員必須年滿18歲 Supplementary Cardmembers must be aged 18 or above

○ 先生 Mr. ○ 女士 Ms.

姓 Family Name　名 Given Name

中文姓名 Name in Chinese　出生日期 Date of Birth 日 D 月 M 年 Y

香港身份證/護照號碼 HKID/ Passport No.

聯絡電話 Contact Phone No.

關係 Relationship

本人擬在附屬卡上使用之名字（全名請勿超過20個英文字母）：
Please show my name on the Supplementary Card as below (maximum 20 characters):

6. 所需文件 DOCUMENTS REQUIRED

請注意

為使閣下之申請能儘速辦理，請隨附下列各類文件之副本*，並於下列空格內註明。

○ 基本卡及附屬卡申請人之香港身份證或護照
○ 入息證明－ 由稅務局發出之薪俸稅單或最近期一個月的入息證明（銀行戶口薪金自動轉賬紀錄/糧單）
○ 最近三個月內的居住地址證明，例如：電費單或銀行月結單
○ 如閣下是自僱人士，請提供商業登記證及以下其中一項文件：
- 過去六個月的公司銀行戶口紀錄
- 審計之財務報告
- 過去最少一個月的個人銀行戶口紀錄

＊所有附寄文件副本將不獲發還，敬請原諒。如有需要，本公司將要求閣下提供經濟狀況證明以作批核用途。

Important

To expedite processing of your application, please attach and indicate in the boxes below copies of documents* enclosed.

○ HKID Card or Passport for both Basic and Supplementary Card applicants
○ Income Proof - Tax demand note (issued by Inland Revenu Department) or income proof for the last month (Salary autopay records / payslips)
○ Residential address proof within the latest 3 months,e.g. electricity bill or bank statement
○ If you are self-employed, please also enclose Business Registration Certificate and one of the followings:
- business bank account statements for the last six months
- audited financial statements
- personal bank account statements for the last three months

* All copies of documents will not be returned. We may request for further support as we deem necessary in order to process your application.

7. 主要條款 IMPORTANT INFORMATION ABOUT THE CARD

以下各項為主要條款及細則，若美國運通國際股份有限公司(本公司)決定發出美國運通半島金卡予閣下，而閣下保存或使用該美國運通半島金卡，則閣下同意及接受該些條款。

1. 若閣下決定保存或使用美國運通半島金卡，閣下必須於收取美國運通半島金卡後立刻簽署。
2. 若閣下是基本卡會員，閣下須負責所有就閣下賬戶所批核之有關美國運通半島金卡(包括閣下之基本卡及附屬卡會員)的全部賬項。若閣下是附屬卡會員，閣下須負責所有閣下附屬卡的全部款項。
3. 我們會發出載有閣下結欠及到期繳款日之月結單予閣下，若閣下未能於月結單發出日期60天內通知本公司有關該月結單之爭議，則該月結單將被視為正確無誤。
4. 若本公司未能於到期繳款日前收到閣下月結單內之全部到期賬項，本公司將就該筆未付賬項向閣下收取逾期付款費用 (逾期付款費用最低為每月HK$100)。在首九個月以該筆未付賬項的百份之三點九(3.9%)計算，每十五日累積結算一次。其後費用則以該筆未付賬項的百份之一點五(1.5%)計算，直至逾期賬項被全數付清為止。
5. 若閣下之美國運通半島金卡被盜用或遺失，閣下必須立刻通知本公司。除非閣下作出欺詐或疏忽的行為，閣下對該等未授權費用之最高法律責任為HK$250。
6. 若本公司或閣下決定註銷閣下之美國運通半島金卡賬戶，閣下必須立刻繳付所有於閣下賬戶之結欠。
7. 本公司有權使用第三者信貸管理公司向閣下追討美國運通半島金卡欠款，而閣下將須要對一切有關之合理費用或法律費用負上責任。
8. 本公司可在任何時間更改會員協議。若閣下在本公司發出通知後仍保存或使用美國運通半島金卡，本公司會假設閣下同意任何更改。若閣下不接受該(等)條款之任何更改，閣下可取消美國運通半島金卡，然而，閣下必須償還一切欠款。
9. 若要查閱美國運通卡的會員協議，請登入www.americanexpress.com.hk。

We would like to highlight some key Terms and Conditions you will be accepting when you keep or use the American Express Peninsula Gold Card upon approval of your application.

1. You must sign the American Express Peninsula Gold Card as soon as you receive it if you wish to keep and use it.
2. If you are the Basic Cardmember, you shall be liable for all charges incurred on any Card issued to you or any Supplementary Cardmember. If you are a Supplementary Cardmember, you shall be liable for all charges on any Supplementary Card issued to you.
3. We will send you periodic statements showing your outstanding balance and by when you need to pay. If you do not tell us about problems with the statement within 60 days then we will treat the statement as correct.
4. If we do not receive payment in full of the outstanding shown on your monthly statement by the due date, late payment charges (subject to a monthly minimum of HK$100) will be levied on this unpaid amount and accrue on a 15 day-basis at the rate of 3.9% per month for the first nine months and at the rate of 1.5% per month thereafter, from the billing date until it is paid in full.
5. If your Card is lost or stolen we ask that you tell us immediately and, unless you have acted fraudulently or negligently, your maximum liability for unauthorized Charges is HK$250.
6. If your Card Account is cancelled by us or by you, the entire outstanding balance on your Account becomes payable immediately.
7. You will be liable to pay any reasonable costs or legal fees that we incur in using third party collection agencies to recover overdue amounts on your Account.
8. We may change the Cardmember Agreement from time to time. We will assume your agreement to the changes if you keep or use the American Express Gold Card after we have notified you of any changes. If you do not agree, you can cancel your Account but you must pay any amount owing on your Account.
9. For the full American Express Card Cardmember Agreement, please refer to our website at www.americanexpress.com.hk.

8. 申請人簽署 YOUR SIGNATURE

聲言：

「貴公司」指美國運通國際股份有限公司及其全球附屬及代表機構。

本人(等)明白本人(等)所提供之資料將由貴公司用作審批本人(等)之申請。本人(等)明白貴公司有權因個別情況而拒絕接納此申請而無需披露其理由。如本人(等)未能提供所需資料，此申請的批核程序將可能無法進行。本人(等)明白如本人(等)提供任何不正確或虛假資料，本人(等)將可能觸犯香港有關欺騙及提供虛假資料之刑事罪行。本人(等)接受及同意貴公司可將本人(等)於申請表上提供之任何資料或應貴公司之要求所提供的資料或貴公司於運作本人(等)之戶口時所收集到的資料透露予或容許以下之公司使用及保留：(i)貴公司及所有由貴公司指定向貴公司提供日常業務的服務以運作及進行信貸審核及管理本人(等)於貴公司開設之任何戶口；(ii)任何其他機構或任何信貸管理公司、信貸資料公司*或類同之服務提供者以作核實該等資料或使該等公司能向其他機構提供該等資料以作以下用途：(a)進行信貸或其他核對 (無論該等核對與貴公司或該等機構所提供之信貸或其他服務有關與否)；及(b)協助追討欠款之用。本人(等)明白並同意貴公司就本人(等)及本人(等)戶口的資料用作市場推廣用途以及與貴公司所選定的商務伙伴交換本人(等)戶口資料以作市場推廣用途。本人(等)明白本人(等)將可選擇不參予以上之市場推廣活動。本人(等)授權貴公司比對本人(等)提供之資料與收集所得有關本人(等)之其他資料，以作查核之用或產生更多資料。貴公司可將比對之結果作任何行動，包括影響本人(等)權益之行動，例如不予授權使用美國運通半島金卡或取消美國運通半島金卡。而關於上述所有或任何用途，本人(等)同意貴公司、其附屬及代表機構及上述之商務伙伴可以於香港或海外地方進行按照個人資料(私隱)條例所界定之「核對程序」進行個人資料核對。本人(等)授權貴公司不時聯絡任何人士及/或信貸機構(包括不限本人(等)之僱主)及貴公司 提供、索取或證實本人(等)之個人及財務狀況之資料以便考慮應否開立、操控及管理本人(等)於貴公司之戶口。本人(等)明白有權要求貴公司通知本人(等)已被披露的資料及獲取有關查閱及改正該等資料的所需詳情。本人(等)可隨時聯絡貴公司「個人資料保障主任」* 查閱及要求改正本人(等)的資料。根據個人資料 (私隱)條例，貴公司有權收取合理費用作處理任何查閱個人資料的要求。隨美國運通半島金卡簽發時一併寄上之會員協議，將構成本人(等)與貴公司就使用美國運通半島金卡所訂立之協議。

本人(等)同意貴公司可於批核本人(等)之申請後，每月經由環聯資訊有限公司或類同之信貸資料公司查閱本人(等)或本人(等)之僱保人的信貸紀錄，以檢討客戶現有之信貸服務，包括但不限於增加、減少或取消信貸額；或作為對本人(等)或本人(等)之擔保人實行債務重組安排。

個人私隱：當收到閣下之要求，「個人資料保障主任」將會通知閣下本公司曾否向任何信貸資料公司及/或信貸管理公司透露閣下之資料，及告知進一步資料以便閣下可作出查閱及改正資料要求。倘若閣下未能於欠賬日期起計60天內繳清所須付之款額，即使閣下於其後清償所有款項，信貸資料公司將會由該還款日起計保存閣下之戶口資料長達五年。倘若閣下之戶口從沒有超過60天之逾期還款紀錄，並在註銷該戶口時已支付所有欠款，則閣下可透過本公司要求信貸資料公司自其資料庫中刪除與該已結束賬戶有關的資料。

如有查詢，請致電2577 1816環聯資訊有限公司聯絡。

*「個人資料保障主任」的地址為香港太古城太古灣道12號太古城中心四期18樓。

DECLARATION :

"Amex" means American Express International Inc., its affiliates and representatives worldwide.

I/We understand that the information I/we provide is necessary for Amex to decide whether to approve my/our application and that Amex may refuse or decline this application at its discretion without disclosing any reasons. Failure to provide information may prevent processing of this application. I/We understand that if I/we give any incorrect or false information, I/we may commit criminal offences under the laws of Hong Kong related to deception and providing false information. I/We acknowledge and agree that any information provided by me/us in this application or otherwise at Amex request, or collected during the operation of my/our account(s) may be disclosed to, or used and retained by (i) Amex and any agent engaged by Amex to provide services to Amex in their normal course of business, for the purpose of operating and performing credit assessment on and managing any of my/our accounts with Amex; or (ii) any other institution or any debt collection agency, credit reference agency ("CRA"[#]) or similar service provider for the purpose of verifying such information or enabling them to provide such information to other institutions: (a) in order that they may carry out credit and other status checks (whether in relation to the provision of credit or other services by Amex or by such institution); and (b) to assist them to collect debts. I/We understand and agree that Amex may use information about me/us and my/our account(s) for marketing purposes and may exchange information with selected business partners for marketing purposes. I/We understand that I/we have the right to opt out from such marketing programs. I/We authorize Amex to compare information provided by me/us with other information collected about me/us for checking purposes or to produce more data. Amex may use the results of such comparisons for the purposes of taking any action including actions which may be adverse to my/our interests, for example denying authorization for use of the American Express Peninsula Gold Card or cancelling the American Express Peninsula Gold Card. I/We agree that Amex and its aforesaid business partners or any third party may carry out "matching procedures" in Hong Kong or overseas (as such expression is defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) in respect of all or any of such purposes. I/We authorize Amex to contact from time to time any persons and/or credit reference agencies (including without limitation my employer) as Amex considers necessary or appropriate and to provide, obtain or verify any information about me/us or my/our financial condition as Amex may deem necessary or desirable to open, operate or manage my/our account(s) with Amex. I/We understand that I/we have the right, upon request, to be informed of the data disclosed and to obtain details necessary to access/correct that data. I/We may contact Amex's Data Protection Officer* to have access to and request correction of my/our personal data which are held by Amex. In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance, Amex has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. Cardmember Agreement will be sent with the American Express Peninsula Gold Card(s) when issued and together with this application will govern my/our use of the American Express Peninsula Gold Card(s).

I/We agree that upon approval of my/our application, Amex will on a monthly basis check consumer credit data about me/us or my/our guarantor(s) held by TransUnion Limited or such other credit reference agency as applicable for the purpose of your ongoing reviews of existing credit facilities to me/us. The matters Amex will be considering when accessing these consumer credit data and conducting these reviews will include increasing the credit amount, cancelling credit or decreasing the amount of credit available and putting in place a scheme of arrangement with me/us and/or my/our guarantor(s).

Your Privacy: Upon request, our Data Protection Officer may let you know what data has been disclosed to any credit reference agencies ("CRA") and/or debt collection agencies and provide you with further information to enable you to make an access and correction request if necessary. If any of your accounts is overdue 60 days from the date the default occurs and you do not make full repayment by then, your account data that we supply to the CRA will be retained by the CRA for a period of up to 5 years after full repayment. Upon termination of your account by full repayment and on condition that the account has not been overdue for more than 60 days within 5 years immediately before account termination, you may instruct us to request the CRA to delete from its database any data of the terminated account.

For enquiries, you may contact TransUnion Limited on 2577 1816.

* The Data Protection Officer, 18/F, Cityplaza 4, 12 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

本人(等)於以下位置簽署，以確認本人(等)已閱讀並同意此申請表格所載印的聲言及主要條款。
By signing below, I/we acknowledge that I/we have read and agree to the Declaration and the Important Information about The Card printed on this application form.

基本卡申請人簽署 Signature of Basic Card Applicant

日期 Date

附屬卡申請人簽署 Signature of Supplementary Card Applicant

日期 Date

請注意：
- 基本美國運通半島金卡之年費為HK$650，而每張附屬美國運通半島金卡年費為HK$425。
- 豁免首年年費之優惠不適用於現時或在過去6個月內曾為任何美國運通金卡/半島金卡之會員。

中文譯本與英文本意義如有不合或爭議之處，應以英文之解釋為準。

PLEASE NOTE:
- The annual fee for the Basic American Express Peninsula Gold Card is HK$650 and each Supplementary American Express Peninsula Gold Card is HK$425.
- Existing American Express Gold Card/Peninsula Gold Card members and applicants who held an American Express Gold Card/Peninsula Gold Card at any time within the past 6 months are not eligible for the first year annual fee waiver.

ABØ12/092006